Porównanie tłumaczeń Rodzaju 9:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i wszelkie pełzające [co] jest żywe, wam będą na pokarm jak jarzyny traw daję wam — wszystko.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystko, co się rusza, to, co żyje, będzie wam na pokarm – jak zielone jarzyny daję wam wszystko.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystko, co się rusza i żyje, może być dla was pokarmem — daję wam to wszystko, podobnie jak warzywa i owoce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystko, co się porusza *i* żyje, będzie dla was pokarmem, podobnie jak rośliny zielone, daję wam to wszystko.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystko co się rucha, i co żyje, wam będzie na pokarm, jako jarzynę zieloną, dałem wam to wszystko.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wszytko, co się rusza i żywie, będzie wam na pokarm. Jako jarzyny zielone, dałem wam wszytko.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystko, co się porusza i żyje, jest przeznaczone dla was na pokarm, tak jak rośliny zielone, daję wam wszystko.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystko, co się rusza i żyje, niech wam służy za pokarm; tak jak zielone jarzyny, daję wam wszystko.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystko, co się porusza i żyje, będzie dla was pokarmem, podobnie jak zielone rośliny. To wszystko wam daję.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystko, co się porusza i żyje, będzie dla was pokarmem, podobnie jak rośliny zielone. Wszystko to wam daję.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystko, co się porusza i żyje, ma wam służyć za pokarm, podobnie jak i rośliny zielone; wszystko to daję wam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Każde żyjące [stworzenie], które się rusza, będzie dla was pożywieniem, tak jak zielone rośliny - dałem wam wszystkie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І всякий плазун що живе, буде вам в їжу; так як зілля трави дав Я вам все.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystko co się rusza i co żyje, będzie wam na pokarm; wszystko to wam oddałem, podobnie jak zieloną roślinę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszelkie poruszające się zwierzę, które

			żyje, może służyć wam za pokarm. Tak jak zieloną roślinność daję wam to wszystko.